

Algemene voorwaarden - Unilan

Bestelling

De diensten worden schriftelijk besteld door verzending van een bestelbon of een ondertekende offerte per post, per fax of per e-mail, en worden pas uitgevoerd na ontvangst. Door de bestelling aanvaardt de klant en/of opdrachtgever de algemene voorwaarden van Unilan comm.v.. Unilan comm.v. kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor de onvolledige of onjuiste opgave door de klant en/of opdrachtgever van de facturatiegegevens. Indien de klant en/of opdrachtgever een aanpassing vraagt van een uitgeschreven factuur, zal een administratieve kost van € 35 worden aangerekend.

Levering

De opdrachtgever is verantwoordelijk voor het aanleveren van het correcte materiaal en de kosten die dit eventueel met zich meebrengt. Unilan comm.v. draagt de verantwoordelijkheid om de afgewerkte producten correct af te leveren en neemt de kosten die dit met zich meebrengt voor zich, voor zover daarbij gebruik wordt gemaakt van e-mail, fax of de gewone postdiensten.

Leveringstermijnen

De leverings- en uitvoeringstermijnen die worden vermeld door Unilan comm.v., zijn louter indicatief. Overschrijding van deze termijnen kan in geen geval weerhouden worden als een contractuele fout in hoofde van Unilan comm.v., noch aanleiding geven tot een boete en/of schadevergoeding. Unilan comm.v. kan op geen enkele wijze verantwoordelijk worden gehouden voor de laattijdige levering of verlies van zending door derden of beschadigingen tijdens de verzending. Bij overmacht worden de verplichtingen van Unilan comm.v. opgeschort. In dat geval is zij enkel verplicht te leveren, dan wel haar andere verbintenissen uit te voeren, zodra dat redelijkerwijze mogelijk is.

Vertalingen

Bij de aanvang van het vertaalproject dienen duidelijke afspraken gemaakt te worden over terminologische, taalkundige of stylistische specificaties. Unilan comm.v. volgt de terminologie, grammaticale adviezen en spelling van erkende woordenboeken en instellingen, tenzij de opdrachtgever op voorhand zijn specifieke voorkeur geeft betreffende een bepaalde spelling of woordkeuze. Indien een te vertalen tekst eigen afkortingen bevat, wordt de opdrachtgever verzocht de betekenis hiervan mee te delen. Tenzij anders vermeld, zullen Engelstalige vaktermen in de informatica niet worden vertaald.

Unilan comm.v. aanvaardt een enkele correctieronde (behalve bij correcties van de brondocumenten) binnen de 30 dagen na levering van de dienst. Alle aanpassingen die gebeuren na het verstrijken van deze periode van 30 dagen, zullen worden gezien als een nieuw project en zo ook worden gefactureerd.

Elke vertaling wordt uitgevoerd onder het beroepsgeheim, behoudens het schriftelijke akkoord van de opdrachtgever om hiervan af te wijken. Indien de opdracht eenzijdig wordt beëindigd door de opdrachtgever, zal Unilan comm.v. een vergoeding van de reeds geleverde prestaties volgens de tarieven van Unilan comm.v. en een forfaitaire vergoeding gelijk aan 25 % van de overeengekomen prijs, behoudens het bewijs van een grotere schade.

Beperking van de aansprakelijkheid

Unilan comm.v. kan alleen aansprakelijk worden gesteld in geval van opzet. In elk geval, behoudens voor bedrog, zal de omvang beperkt zijn tot de gefactureerde en door de klant betaalde sommen met betrekking tot de dienst in kwestie. Unilan comm.v. kan onder geen beding aansprakelijk gehouden worden onrechtstreekse schade, inbegrepen economische verliezen, verlies van klanten, gederfde winsten, verwisseling of beschadiging van elektronische gegevens. Deze opsomming is niet limitatief.

Auteursrechten

Tenzij uitdrukkelijk en schriftelijk anders is overeengekomen, behoudt Unilan comm.v. het auteursrecht op de door Unilan comm.v. vervaardigde vertalingen, teksten en geproduceerd beeldmateriaal. De klant en/of opdrachtgever vrijwaart Unilan comm.v. tegen de aanspraken van derden wegens vermeende inbreuken op eigendoms-, octrooi- of auteursrechten, of andere intellectuele eigendomsrechten in verband met de uitvoering van de opdracht.

Betalingen

De facturen zijn betaalbaar in euro binnen 30 dagen na ontvangst van de factuur, netto en contant, tenzij anders overeengekomen. De opdrachtgever blijft in alle gevallen medeverantwoordelijk voor de betaling, zelfs als Unilan comm.v. aanvaard heeft de facturen te maken op naam van een derde. In geval van betwisting, moet de factuur worden geprotesteerd via aangetekend schrijven, binnen 7 dagen na de datum van de factuur. Bij gebreke daaraan wordt de factuur als aanvaard beschouwd. Elke factuur die op de vervaldag niet of niet volledig is voldaan, zal van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling worden verhoogd met een interest van 12 % per jaar, en met een forfaitaire en onherleidbare vergoeding van 10 % op het nog verschuldigde bedrag, met een minimum van € 100. Unilan comm.v. behoudt zich het recht om de uitvoering van nog bestaande contracten op te schorten bij niet-betaling op de vervaldag van een enkele factuur, zonder dat dit aanleiding kan geven tot enige schadevergoeding. Alle openstaande facturen zijn dan ook onmiddellijk opeisbaar.

Voor alle bestellingen hoger dan € 10.000 zal een aanbetaling van 30% worden gefactureerd bij ontvangst van de definitieve bestelbon.

Uitsluitend de Rechtbanken van Brussel zijn bevoegd om kennis te nemen van eventuele geschillen. Op de diensten en facturen van Unilan comm.v. is het Belgische recht van toepassing.